



为了满足已经和日本人结婚了的母亲的愿望

想把生活在自己祖国的孩子带到日本来要怎样做会比较好呢！

和日本人结婚以「日本人配偶者等」的身份在日本生活的外国人是可以邀请留在祖国的孩子来日本的。我们非常理解一个母亲在构筑出安定的生活之后，则希望将孩子带来日本的心情，同时，我们也认为孩子一定要和父母生活在一起才会比较好。如果情况容许的话，趁着孩子还小将孩子带来日本，让其尽早适应日本的环境。我们期待孩子能够成为一个在日本可以靠劳动交纳税金自立生活的人。

①从海外将外国人配偶者的孩子办来日本时，孩子的在留资格如下表：

孩子的年龄	在留资格
6岁未满，已和日本人结成养子关系的	日本人配偶者等
6岁未满，未和日本人结成养子关系的	定住者
6岁以上，未婚，未成年	定住者
在自己祖国已经被认定为是成人年龄的人(中国、菲律宾、巴西等国家是18岁以上)	短期滞在者（观光）

②所需手续

在日本的入管申请「在留资格认定证明书」→→日本这边会进行事前审查→→颁发在留证明书→→邮寄给在海外的申请者本人（孩子）→→外国人本人到当地的日本大使馆申请签证→→在3个月以内申请日本上陆许可证。

③申请时所需资料・・・1. 在留资格认定证明书 2. 外国人本人(孩子)的护照复印、出生证明书(要日文翻译) 3. 抚养者(日本人)的户籍誊本、住民税的课税证明和纳税证明书、在职证明书、身份保证书、保证人的印章，抚养的理由书

④针对孩子来日本，双亲应具备的责任

被带来日本的孩子大部分都并非是本人的意愿要来日本的，大部分都是因父母单方面原因就将还不会读写日文的孩子带到这个有着不同文化的国家来，再加上要与根本不认识的日本人住在一起，孩子心中充满了不安和不满。本应是最爱的妈妈，但因长期和母亲分开生活，所以，虽然可以见到最爱的妈妈，但却不能很自然的接触。为此，请耐心的花些时间，耐心的和孩子接触。

- A的妈妈---将还不会日语的孩子带到各个不同的日语教室进行学习。
- B的养父---晚饭后、利用卡片交孩子学习平假名和片假名。
- C的养父---在孩子的教科书的汉字上注上假名。
- D的养父---利用学校休息的日子，将孩子带到自己的工作单位去，让孩子参观自己的工作现场。

⑤让来到日本的孩子更努力

被带来日本的孩子大部分都并非是本人的意愿要来日本的。来日本后为了能象其他孩子那样读写日语，他们必须要付出比其他孩子多几倍的努力去学习。希望孩子可以理解，这所有的一切都是为了自己，所以，要更努力。

- E例---在进初中前的3个月里，每天上午和下午都会到附近的日语教室里学习日文。
- F例---因为在自己的国家没有取得毕业证书，是从平假名开始学习的，经过1年的学习，通过了「初中毕业考试」，之后，为了参加高中考试而继续学习。最终考入了县立高中。
- G例---为了可以进入日本高中，每天到ふじみの国际交流中心进行学习。

www.ficec.jp/foreign/

●ふじみの国际交流中心的事务所已搬迁。搬迁后的新地址请参见最后一页。

单亲家庭孩子初中入学的准备金

埼玉县会补助一部分孩子入学所需要的费用给既是在平成 24 年 4 月上初中的单亲家庭孩子的抚养者，又是平成 23 年度市民税非课税的家庭（领取生活保护家庭除外）。

支付额 / 入初中的孩子每人 1 万円。

申请方法 / 请带着汇款用银行的存折（通帳）（注意普通存款帐号的名义要与申请者名义相同）到各个市区的抚养孩子支援课办理申请手续。

申请截止日 / 12 月 28 日（周三），过期后不能补办，所以，请务必注意在有效期内进行办理。

流行性感冒的预防和打预防针非常重要

每年流行性感冒都会成为这个时期的话题。它已经成为冬季的惯例报道。您有打预防针了吗。药物会在打完针的两周后起作用。流行性感冒流行的期间大概是到 3 月份，所以，现在立即去打预防针还不迟。我们建议大家去打预防针。初中以上年龄的孩子只需打 1 次。所需要的费会因医院的不同而稍有差异，大约是 2000 日币到 6000 日币左右。请到各相关医院进行确认。

●日常生活中的预防非常重要

- 1、要确保有摄取充分的营养和得到充分的休息
- 2、尽量避开有人群的地方
- 3、保持适当的温,湿度
- 4、外出回来后一定要洗手
- 5、出门时要带口罩

招集

第 3 次「清扫弁天の森公园和种植映山红的活动」

周六周日父母与孩子来到「弁天の森公園」参加了清扫活动，同时并在这里栽植了从埼玉县拿到的 60 株映山红。外国人市民和附近的居民一起主动参与了此次美化公园的活动。ふじみの国际交流中心还为纪念树镶上了名牌。大干了一场之后，所有参加者还聚在一起吃了便餐。虽然是枯叶上的小小聚餐，但却成为附近居民，邻里及外国国籍市民培养友情的大好机会。



第 2 次「正确骑自行车方法的学习会」取得了重大的成功！

最近经常发生自行车造成的交通事故。所以，我们通过此次活动让大家学习到自行车与汽车一样是有规则的。也就是说其管制是非常严格的。我们在接受了如何遵守交通规则的训练之后，大家一同享受了尼泊尔料理。

第四次让「环游川越七福神和聚餐会」来凝结我们平成 24 年所有的幸福！

让我们汇结平成 24 年所有的幸福。利用环游七福神活动来拉开新年的序幕吧！到毘沙門天、寿老人、大黒天、惠比寿天、福祿寿神、布袋和尚、弁財天每一个神仙庙去祭祀。每个神仙各有擅长，他们会满足你不同的愿望。你会许下一个什么样的愿望呢。我们等待您的参加。

- 时间 / 1月 7 日(周六) 10:00~ ●地点 / 川越市内 ●参加费用 / 免费
- 申请 / ふじみの国际交流中心 **049-256-4290**



●请确认 从 10 月开始孩子的补助金会发生变化。还没有办理完手续的朋友，请速到市政府（役所）办理相关手续。详细内容请参阅 10 月号。

www.ficcc.jp/living/

●刊登 6 国版的生活向导（生活が仆）